

**СОВЕЩАНИЕ ВЫСОКИХ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ,
КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/MSP/2007/SR.6

9 January 2008

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Сессия 2007 года
Женева, 7 – 13 ноября 2007 года

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 6-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций, Женева,
в пятницу, 9 ноября 2007 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ВЕРРОС (Греция)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ЭКСПЕРТОВ (продолжение)

ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ПООЩРЕНИЮ УНИВЕРСАЛЬНОСТИ КОНВЕНЦИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях данного Совещания будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Совещания.

GE.07-64393 (R) 090108 090108

Заседание открывается в 16 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ЭКСПЕРТОВ (пункт 10 повестки дня) (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает посла Карклиньша (Латвия), который координировал консультации относительно переговорного мандата по кассетным боеприпасам, сообщить о прогрессе консультаций до сих пор.
2. Г-н КАРКЛИНЬШ (Латвия) говорит, что на протяжении последних двух дней он проводил двусторонние и многосторонние консультации с целью достижения консенсуса по основным элементам проекта решения относительно переговорного мандата. Отправной точкой для консультаций стал проект мандата, предложенный Европейским союзом в ходе сессии Группы правительственных экспертов 2007 года. Однако в ходе консультаций стало ясно, что надо будет принять во внимание и другие элементы. Сейчас, пожалуй, складывается консенсус относительно необходимости проведения Группой правительственных экспертов переговоров – без предварительных условий и не предрешая их исхода – по инструменту Конвенции, с тем чтобы экстренно урегулировать гуманитарные издержки кассетных боеприпасов. Имеется также широкий консенсус относительно важности выдерживать баланс между военными и гуманитарными соображениями.
3. Европейский союз предложил конкретные хронологические рамки для этой задачи. Вместе с тем тут, пожалуй, предпочтителен более гибкий подход, и поэтому было высказано соображение, что Группе правительственных экспертов следует как можно скорее составить такой инструмент и сообщить о достигнутом прогрессе следующему Совещанию Высоких Договаривающихся Сторон в ноябре 2008 года. Далее было высказано соображение на тот счет, что Группе следует собраться не менее трех раз продолжительностью в общей сложности до семи недель, и что к ее работе следует подключить военных экспертов.
4. При нынешнем положении дел большинство делегаций, с которыми были проведены консультации, считают, что таких элементов не достаточно для подготовки проекта решения по переговорному мандату, в то время как другие считают, что они слишком широки по охвату. Он будет не в состоянии координировать консультации в последние несколько дней Совещания, но настоятельно призывает делегации все-таки продолжать двусторонние и многосторонние консультации.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит посла Карклиньша за деятельность в качестве координатора до сих пор и настоятельно призывает делегации продолжать свои консультации в предстоящие дни с целью достижения консенсуса до закрытия Совещания.

ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ПООЩРЕНИЮ УНИВЕРСАЛЬНОСТИ КОНВЕНЦИИ (пункт 8 повестки дня)

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ привлекает внимание к распространенному проекту решения относительно универсальности Конвенции и относительно Программы спонсорства, который гласит:

"XI. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон подчеркнуло важность достижения универсализации и соблюдения Конвенции с поправками и всех прилагаемых к ней Протоколов. Совещание, в особенности, выразило удовлетворение в связи с предпринимаемыми шагами с целью осуществления Плана действий по поощрению универсальности Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов и важность достижения универсального присоединения к Конвенции и прилагаемым к ней Протоколам. Совещание настоятельно призвало все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее стать участниками Конвенции с поправками и прилагаемых к ней Протоколов, а все государства – практиковать и обеспечивать уважение предметных положений этих протоколов.

X2. Совещание также рекомендовало, чтобы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций как депозитарий Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов и Председатель от имени Высоких Договаривающихся Сторон использовали свой авторитет для достижения цели универсальности Конвенции и ее прилагаемых к ней Протоколов. С этой целью Совещание просило Председателя предусмотреть представление шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций доклада о своих усилиях.

X3. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон признало ценность и важность Программы спонсорства в рамках Конвенции для укрепления осуществления Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов; поощрения универсального соблюдения норм и принципов, воплощенных в них; поддержки их универсализации; упрочения сотрудничества и обмена информацией среди Высоких Договаривающихся Сторон и обеспечения более широкой географической представленности на совещаниях по Конвенции. Совещание призвало государства, которые в состоянии делать это, вносить взносы в Программу спонсорства".

Заседание прерывается в 16 час. 25 мин. и возобновляется в 16 час. 35 мин.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает делегации высказывать предварительные замечания по проекту решения.

8. Г-жа УГДЮЛЬ (Турция) говорит, что, хотя она в принципе поддерживает проект решения, она испытывает некоторые трудности с формулировкой пункта 1, который не точно отражает дух Конвенции. Универсальность Конвенции не следует приравнивать к участию во всех ее протоколах. И она оставляет за собой право предложить поправку к пункту 1 на более позднем этапе Совещания.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Совещание продолжит рассмотрение проекта решения на своем следующем заседании.

Заседание закрывается в 16 час. 40 мин.